



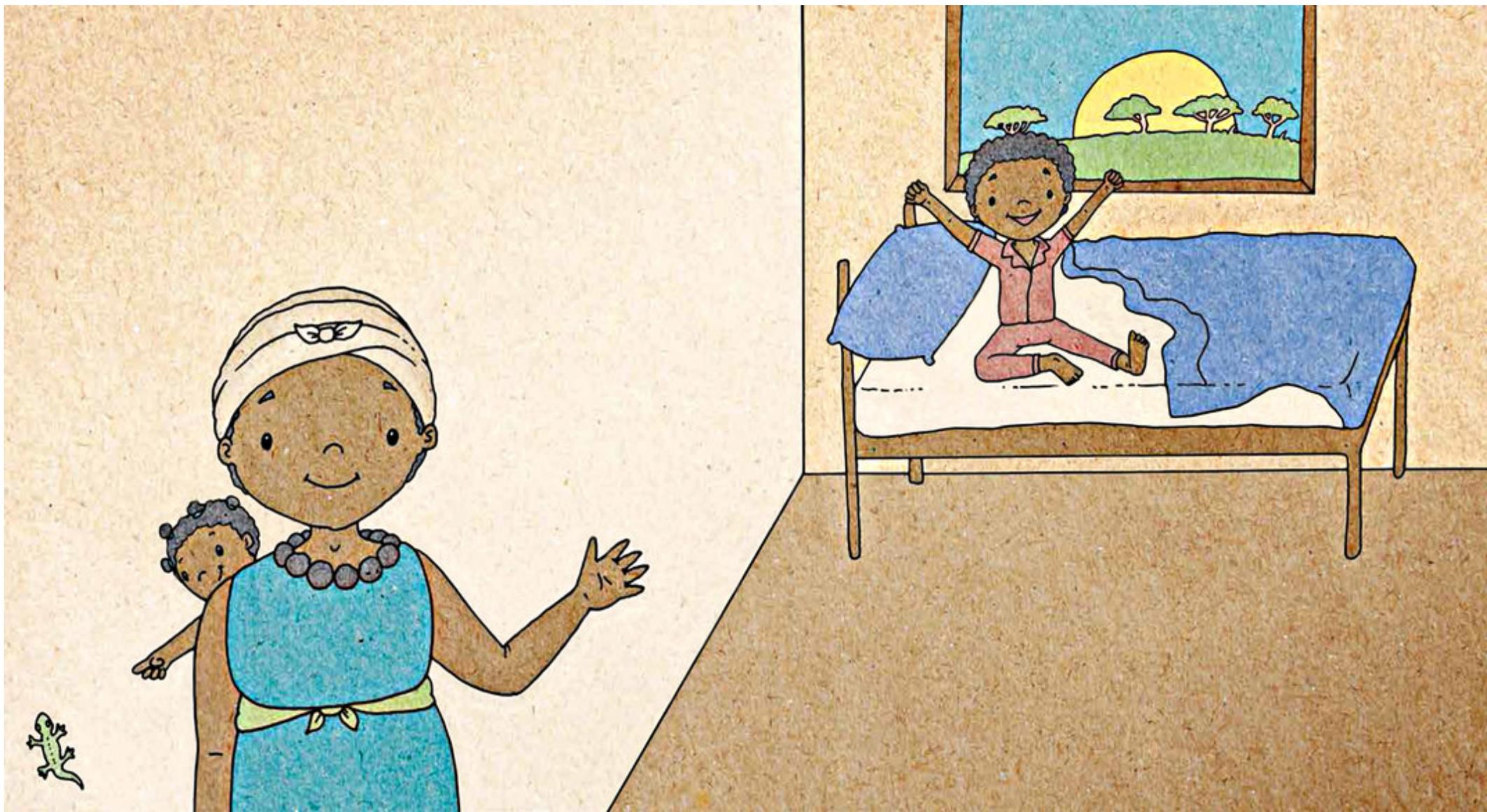
# Quelle magnifique journée !

**Author:** Elana Bregin

**Illustrator:** Lindy Pelzl

**Translator:** Edie Bridge

Level 1



"Quelle magnifique journée", dit Maman. "Réveille-toi Nicholas."

"Bonjour soleil", dit Nicholas. "Bonjour petits oiseaux."



"Il fait très beau aujourd'hui", dit Papa. "Et si on faisait un pique-nique au bord de la rivière ?"

"Mon ami Jacob, peut-il venir avec nous ?", demande Nicholas.



"Ne m'oubliez pas. J'adore les pique-niques !", dit l'Âne.

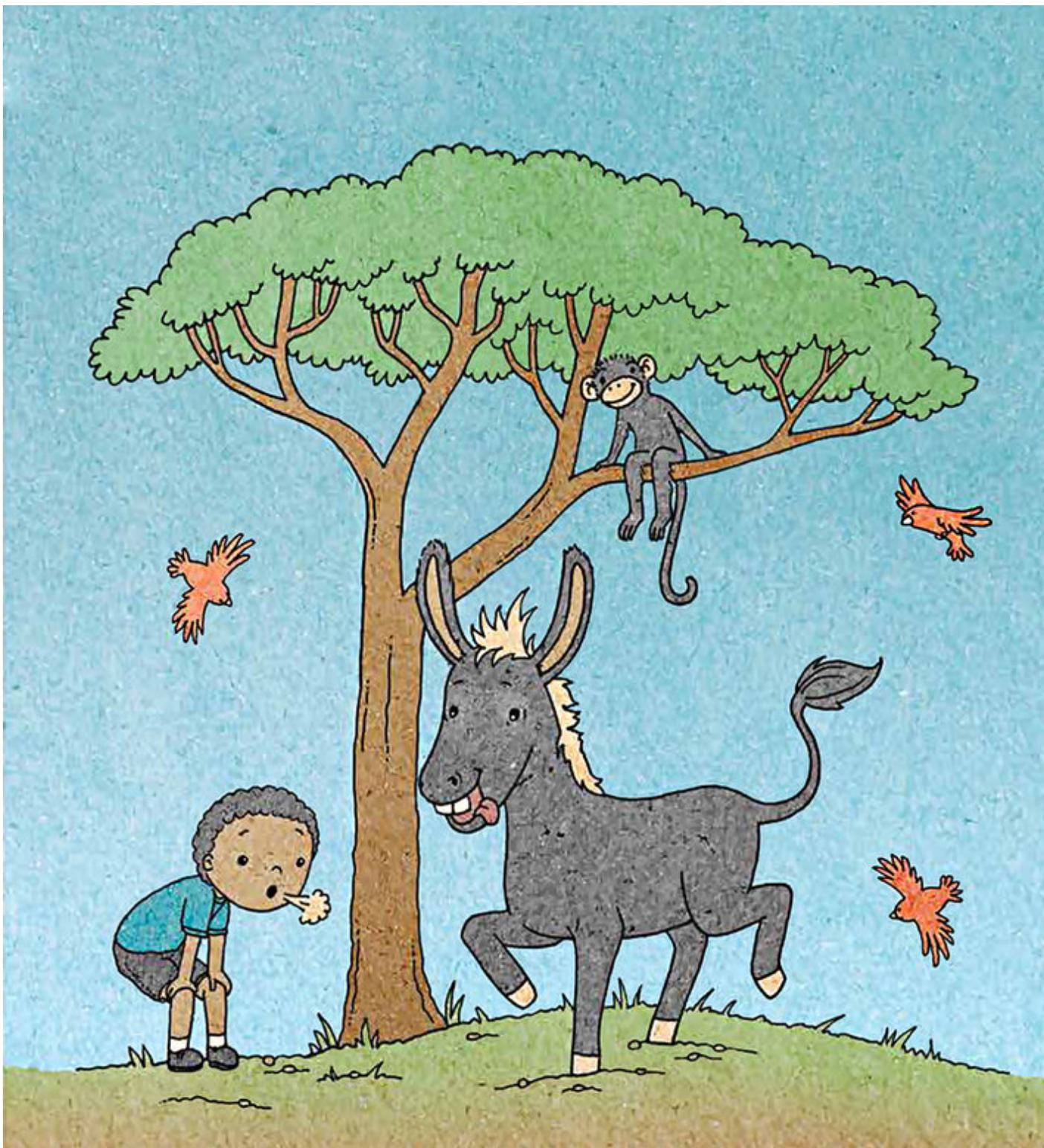
"Suivez-nous", disent les petits oiseaux.

"Et moi aussi, je veux venir !", dit le Chien.





"On fait la course jusqu'à cet arbre", dit Nicholas.



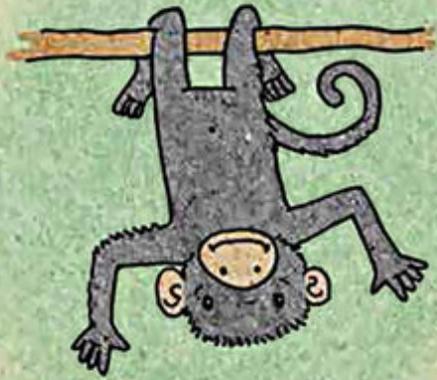
"J'ai gagné, j'ai gagné !", dit l'Âne.

"C'est pas juste", dit Nicholas. "Tu as quatre jambes."



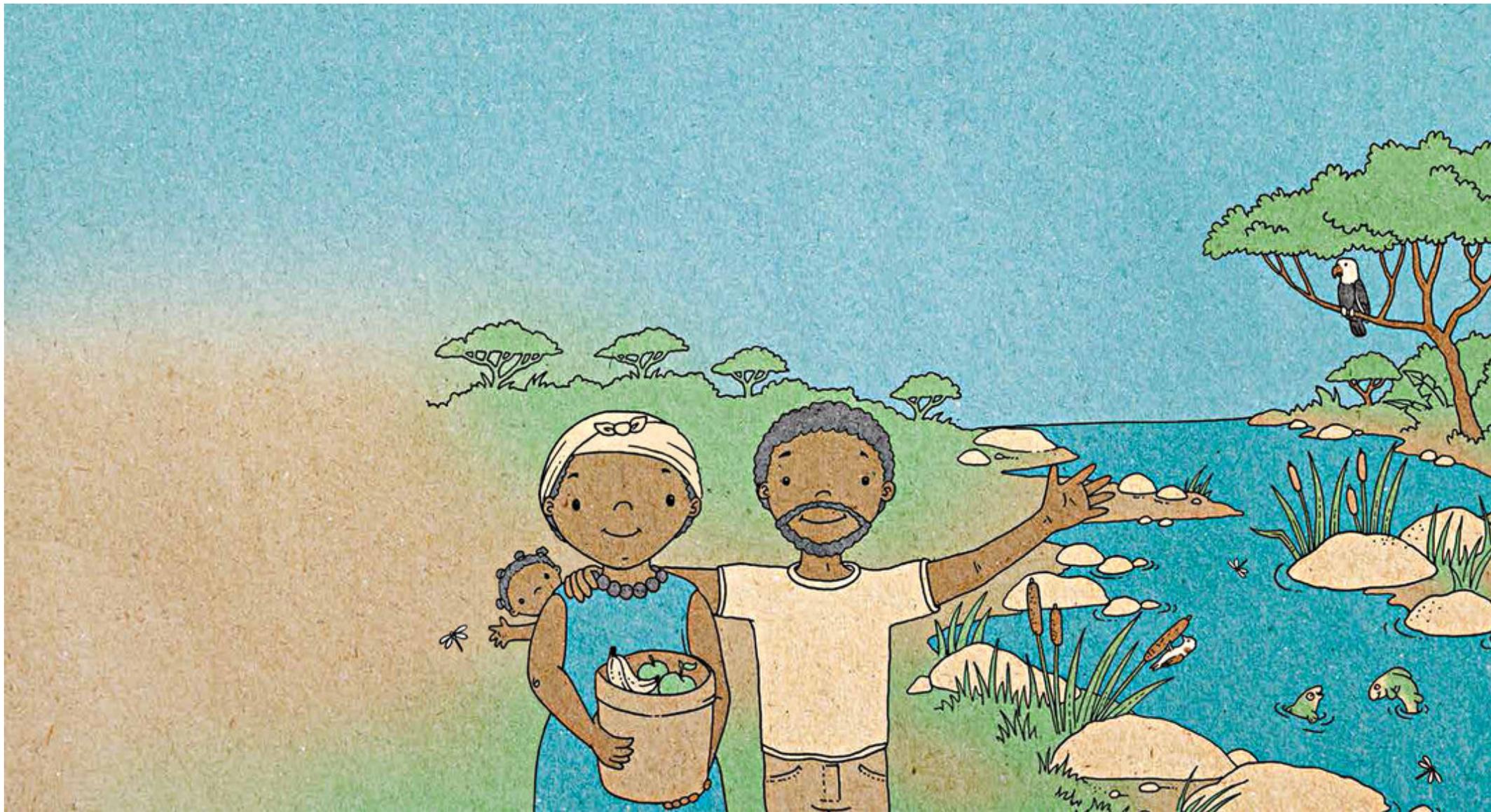
"Regardez ce que je peux faire", dit Nicholas.



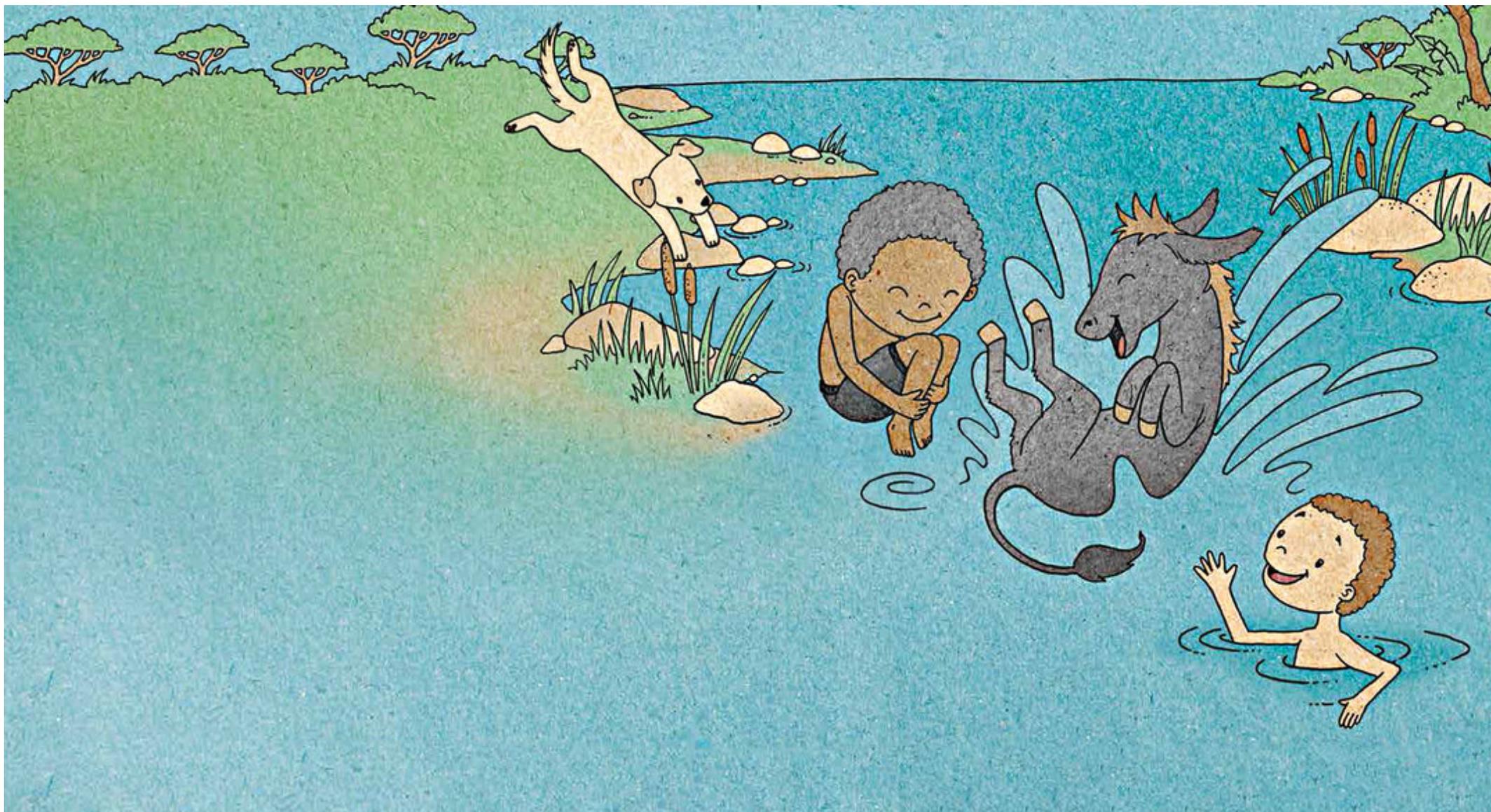


"Mais est-ce que tu peux faire ça ?", dit Jacob.

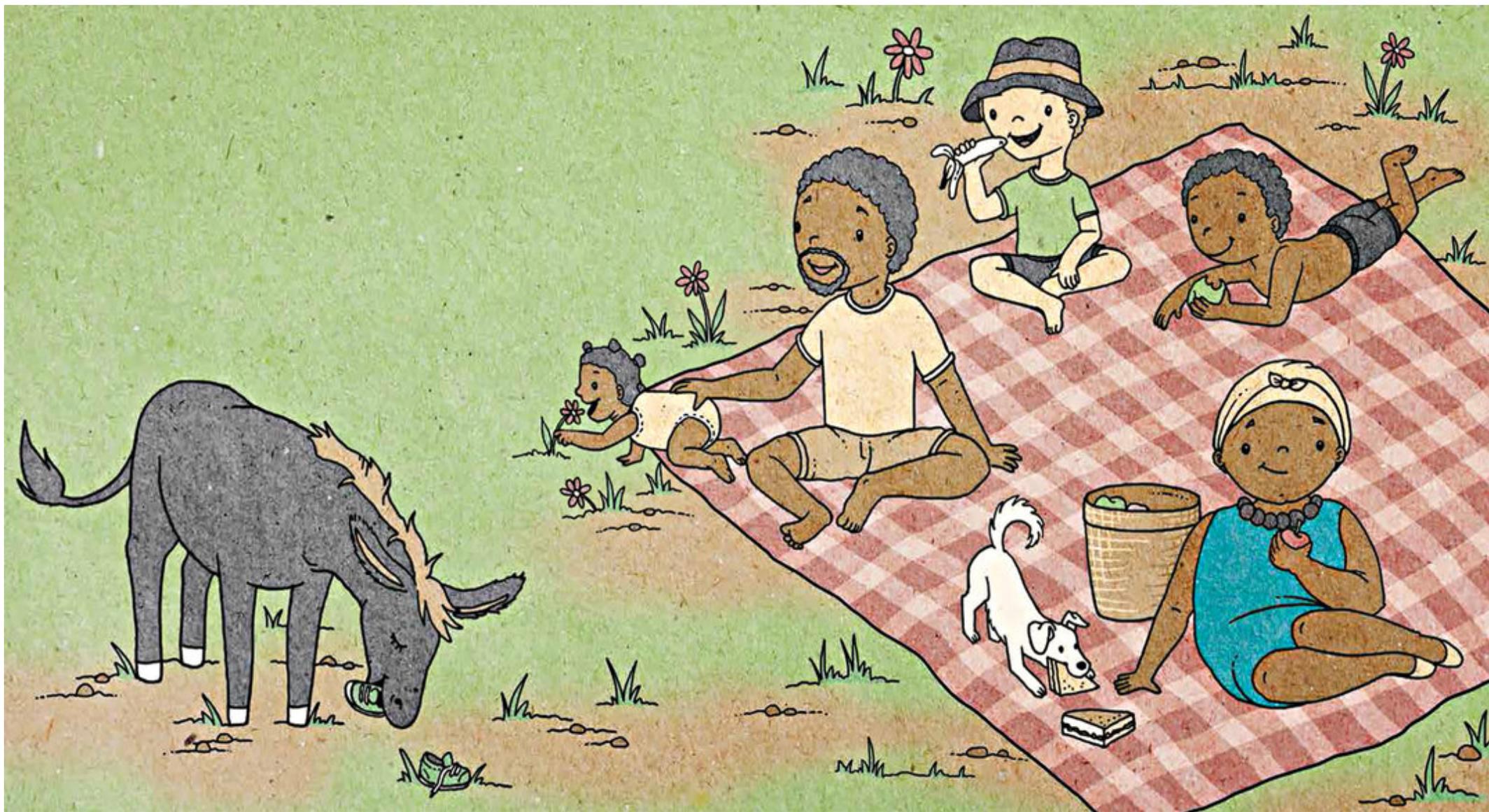




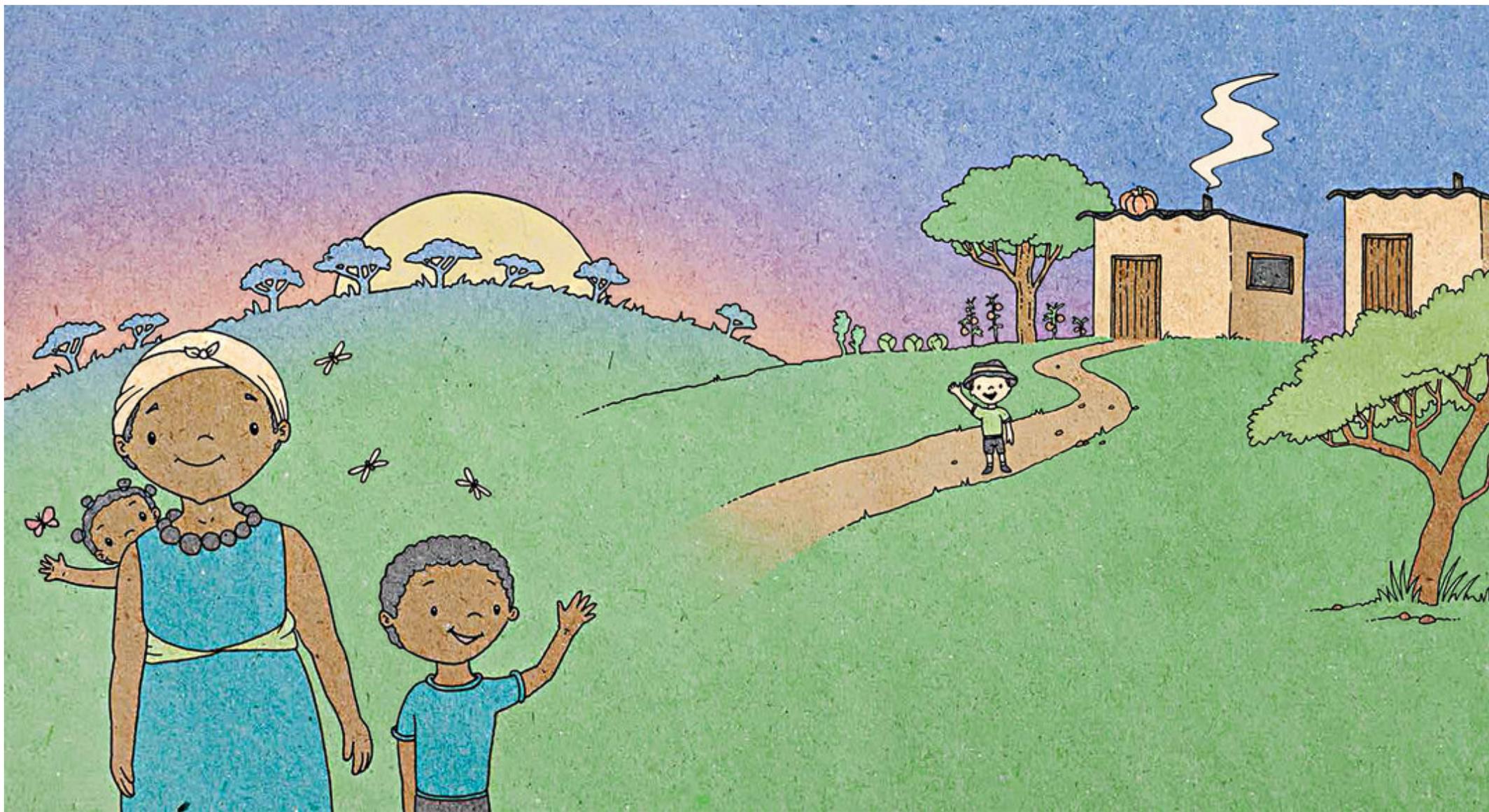
"Nous allons manger ici", dit Papa.



"Le premier dans l'eau a gagné !", dit Jacob.

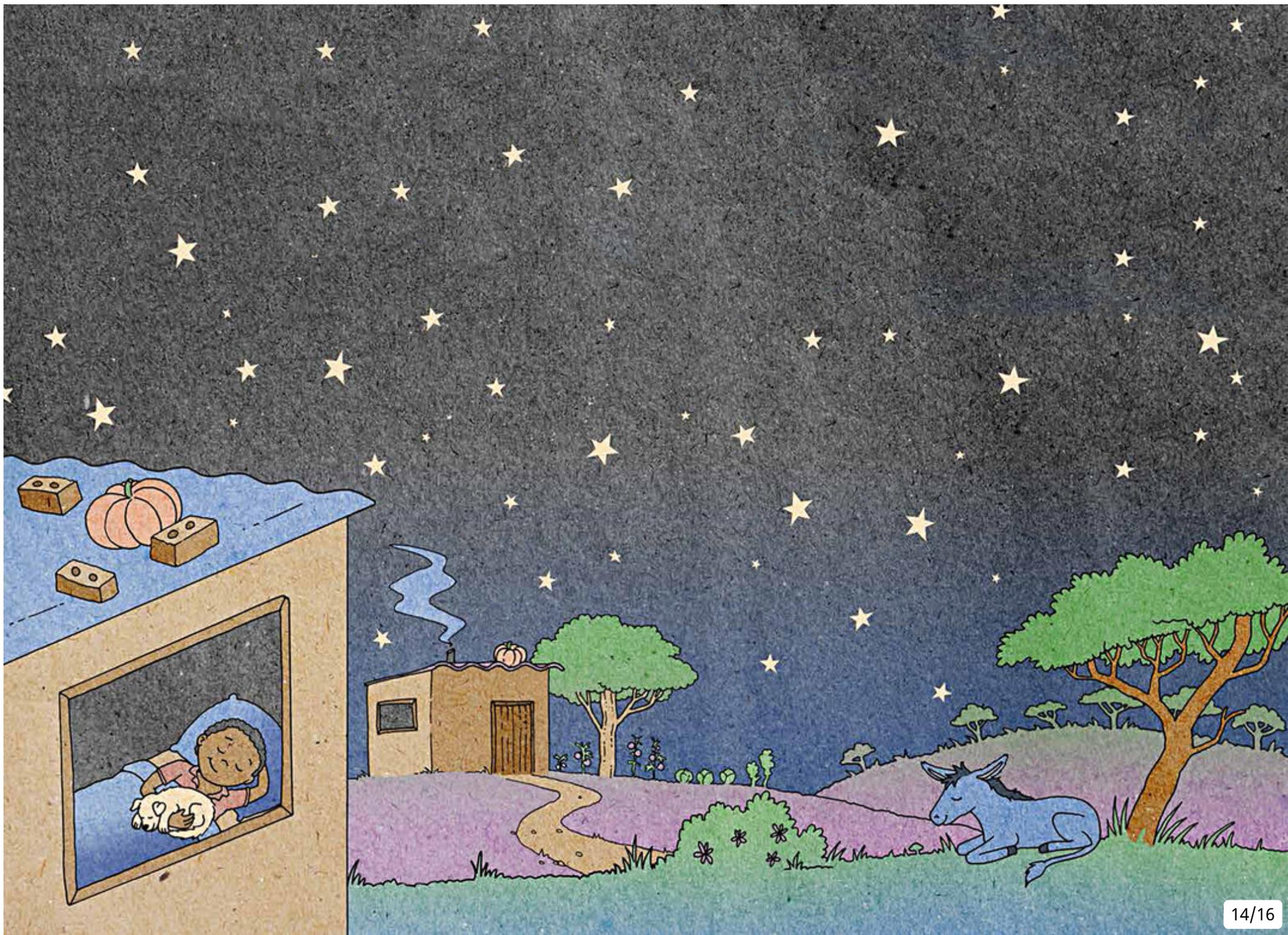


"Les filles ! Les garçons ! Venez manger", dit Maman.

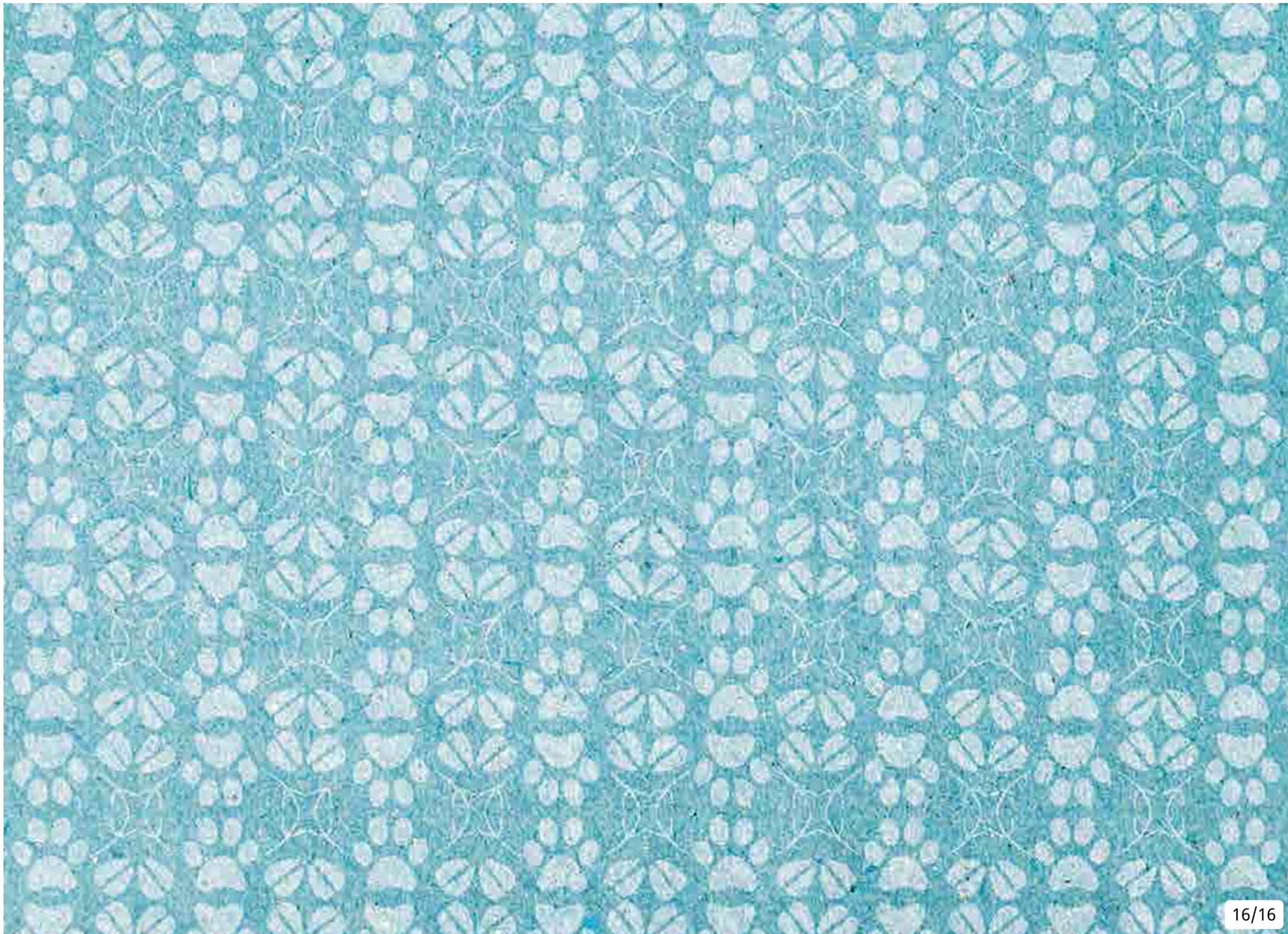


"Il est temps de rentrer à la maison", dit Maman.

"Dis au revoir à Jacob."







### Story Attribution:

This story: Quelle magnifique journée ! is translated by [Edie Bridge](#). The © for this translation lies with Edie Bridge, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[A Beautiful Day](#)', by [Elana Bregin](#). © Book Dash, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Family walking with pets](#) by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy waking up in the morning](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Eating breakfast with father](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Friends together](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Travelling with family](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy pointing to bird](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Tired boy](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Boy and his dog](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Teaching sister tricks](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Mom and dad by the water](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 11: [Playing in the water](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Picnic with the family](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Saying bye to a friend](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Boy asleep](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Monkey](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Blue backdrop](#), by [Lindy Pelzl](#) © Book Dash, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Quelle magnifique journée ! (French)

C'est une journée parfaite pour un pique-nique. Tout le monde veut venir s'amuser.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!